

de David Greig  
traduction Pascale Drouet  
mise en scène Baptiste Guiton

# Dunsinane

après Macbeth

résidence de création

« En Écosse, il faut  
toujours faire attention  
où l'on met les pieds. »

point de scission



# Dunsinane

de **David Greig**  
traduction **Pascale Drouet**  
mise en scène  
**Baptiste Guiton\***

du jeudi 23 janvier  
au samedi 8 février 2020

Petit théâtre  
salle Jean-Bouise  
durée: 2 h 10

avec  
**Gabriel Dufay**  
Siward, un général anglais  
**Vincent Portal**  
Macduff, son lieutenant écossais  
**Pierre Germain**  
Egham, son sergent anglais  
**Luca Fiorello**  
l'Enfant soldat  
**Logan De Carvalho**  
Éric, un soldat anglais  
McAlpin  
**Clara Simpson**  
Gruach, la reine  
**Tommy Luminet**  
Malcolm, le roi d'Écosse  
**Tiphaine Rabaud-Fournier**  
la fille des poules  
la comtesse de Moray

Dunsinane est la forteresse écossaise dans laquelle s'est retranché l'usurpateur Macbeth à la fin de la pièce de William Shakespeare. David Greig reprend la situation là où Shakespeare l'avait laissée en 1606. Le tyran meurtrier a été éliminé par l'armée anglaise; la dangereuse femme-sorcière qui avait poussé son époux au crime est défaite, elle aussi. Peut-on alors espérer la paix ?

et les élèves de seconde  
année d'Arts en Scène  
**Clément Bigot**  
Osborn, le fils de Siward  
un soldat anglais  
un chef de clan écossais  
un garçon prisonnier  
**William Burnod**  
un archer écossais  
un soldat anglais  
un chef de clan écossais  
un garçon prisonnier  
**Tom Da Sylva**  
Edward, un archer anglais  
un chef de clan écossais  
un garçon prisonnier  
**Ludovic Payen**  
un soldat anglais  
un chef de clan écossais  
un garçon prisonnier  
Lulach  
**Léo-Paul Zaffran**  
un soldat anglais  
Donald  
un chef de clan écossais  
un garçon prisonnier

scénographie et accessoires  
**Quentin Lugnier**  
lumières **Sébastien Marc**  
création sonore  
**Sébastien Quencez**  
costumes et accessoires  
**Aude Desigaux**  
régie générale, régie son  
**Cédric Chaumeron**  
stagiaire assistant à la mise  
en scène **Sylvain Macia**  
production **Sylvie Vaisy**  
diffusion **Alicia Jean-Talon**

production  
**L'Exalté - Cie Baptiste Guiton**  
coproduction  
**Théâtre National Populaire**  
**La Machinerie, Théâtre de Vénissieux**  
**Le Toboggan de Décines**  
soutien  
**Arts en Scène, Centre lyonnais des arts vivants**

\* membre du Cercle de formation  
et de transmission

L'auteur est représenté par MCR,  
Marie-Cécile Renaud, 73 rue Saint  
Louis en L'Isle, 75004 Paris,  
en accord avec Casarotto UK.  
Le texte est édité aux Presses  
Universitaires du Midi.



# Percuter les grands mythes

Dunsinane est une véritable colline écossaise, et l'histoire de la victoire du comte anglais Siward sur le roi écossais Macbeth en 1054 est réelle. Nous n'avons pas à travailler sur la réalité des faits mais sur l'impact de cette guerre médiévale sur nos perceptions contemporaines. Faire apparaître la question des clans par exemple qui rend les conflits tribaux plus importants que la défense commune, ou encore qu'il est des territoires qui « valent la peine » d'être pillés mais certainement pas d'être gouvernés. Si les questions de souveraineté nationale, d'identité, et d'ingérence sont au cœur de l'œuvre, ce sont leurs conséquences sur les vies humaines et l'extrême violence de ces situations que notre théâtre va s'acharner à représenter: la perte d'un enfant, la barbarie des combats, la honte, le chagrin et la culpabilité. Comment mettre en scène « cette vérité » au théâtre ?

Je cherche un espace de représentation aux références multiples, à travers les siècles et les fictions, afin que chaque spectateur puisse se reconnaître. C'est à cette condition, celle de la

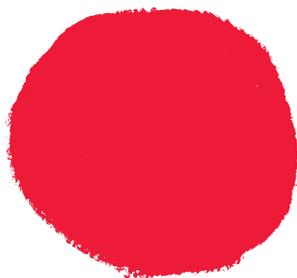
reconnaissance, que les personnages de *Dunsinane* auront un impact sensible et politique sur les spectateurs. Car ce dont nous parlons finalement, c'est d'un groupe de gosses envoyés au front, ce sont ces générations entières de jeunes gens qui disparaissent à chaque conflit et perforent des sociétés de leur absence, ce sont ces groupes quasi-exclusivement masculins qui par ignorance commettent des exactions sur les territoires qu'ils sont censés protéger. Et d'autre part, c'est l'impossibilité pour un chef de guerre, Siward, de mener une guerre « honnête », de fédérer des nations dont la langue diffère, de proposer un régime parlementaire quand un peuple n'en veut pas. Le temps n'a pas d'emprise sur ces enjeux.

Shakespeare est un Anglais qui a écrit une pièce écossaise, Greig est un Écossais qui écrit sur l'ingérence anglaise en Écosse. Il y a dans ce projet d'écriture une volonté de répondre à Shakespeare, de donner un autre point de vue, d'en découdre presque avec ce « dossier Macbeth ». Nous avons conscience de cette tension, fondamentale pour le théâtre contemporain et les

auteurs vivants; cette convocation des grands mythes percutés par notre monde moderne est à mon sens un des enjeux majeurs de la représentation théâtrale.

*Dunsinane* interroge la dilution politique, la complexité de la fédération des États, et l'héritage patriarcal dont nos sociétés sont pétrées. Il est rare de trouver aujourd'hui dans le théâtre contemporain un champ de représentation si ouvert sur le monde et son fonctionnement géopolitique.

**Baptiste Guiton**



# David Greig

**Dramaturge et traducteur de français né à Édimbourg en 1969, actuellement dramaturge au Théâtre National d'Écosse**, il est l'auteur d'une vingtaine de pièces régulièrement montées au Royaume-Uni et dans le monde entier comme *San Diego*, *The American Pilot*, *Pyrénées*, *The Strange Undoing of Prudencia Hart*, *The Events*, ou encore *Midsummer: une pièce et neuf chansons*, révélation du Festival d'Édimbourg 2008.

Il a écrit également des pièces pour jeune public dont *Danmy 306 + Me (4 ever)* en 1999 et *Monster in the Hall* en 2010. La première représentation de *Dunsinane* a eu lieu au Hampstead Theatre par la Royal Shakespeare Company en 2010. Grâce aux traductions de Pascale Drouet, Dominique Hollier et Blandine Pélissier, certains de ses textes connaissent un retentissement en France. Reconnu aussi bien pour ses qualités d'auteur que de traducteur, il a obtenu plusieurs prix, notamment le prestigieux Herald Archangel Award pour *The speculator* en 1999. Sa traduction de *Caligula* de Albert Camus est récompensée par un Award en 2005. David Greig a également traduit *Candide* de Voltaire, et *Ubu Roi* de Alfred Jarry.

## Baptiste Guiton

**Il se forme à l'École nationale de la Comédie de Saint-Étienne comme comédien avant d'intégrer le département Mise en scène de l'ENSATT.** En 2007, il crée son premier spectacle, *Souffles*, adapté de *Rimbaud et Shéhérazade* de Abdellatif Laâbi, à Casablanca, et met en scène *Le Misanthrope* de Molière. En 2008, il monte *Les Adieux* de Elfriede Jelinek, en collaboration avec Benoît Bregeault et Ivica Buljan et, en 2009 *Le Groenland* de Pauline Sales, qu'il recrée en 2018 au TNP. En 2012, il fonde sa compagnie L'Exalté. *Nina, c'est autre chose* de Michel Vinaver, *Lune jaune*, *la Ballade de Leila et Lee* de David Greig, *Cœur d'acier* de Magali Mougel, et deux textes de Dennis Kelly, *Mon prof est un troll* (en collaboration avec les Tréteaux de France) et *Après la fin*, sont présentés au TNP. Depuis 2015, il est réalisateur de fictions radiophoniques pour France Culture. Il réalise notamment *L'Appel des abysses* de Juliette Rose et Cyril Legrais, *Chapitres de la chute* de Stefano Massini, *Red Line* de Alexandra Badéa, *Le Bruit des taupes* de Magali Mougel, *Le Monstre du Couloir* de David Greig, *Le Néther* de Jennifer Haley, et coréalise avec Alexandre Plank *Je pars deux fois* et *Jour* de Nicolas Doutey à Théâtre Ouvert; il est également en charge de la réalisation des « Scènes Imaginaires, portraits de metteurs en scène européens » à l'Odéon-Théâtre de l'Europe.

**« Vous m’avez dit que le tyran avait perdu le soutien des chefs, qu’il n’avait pas de fils, que sa reine était morte dans un accès de folie, que vous ne rencontreriez donc aucune résistance, qu’au contraire nous étions susceptibles de voir votre autorité rapidement reconnue par la majorité, avec la possibilité de mettre en place un ordre nouveau, un ordre pacifique. C’est ce que vous aviez dit. »**

## Autour du spectacle

◇ Rencontre après spectacle  
jeudi 30 janvier 2020

◇ Passerelle Visite-  
conférence, *Ensorceleuses?*  
*Trajectoires féminines,*  
*entre mythe et réalité.*

Par Laura Foulquier,  
Laboratoire ArAr/Unipop,  
et Stéphanie Dermoucourt,  
médiatrice-conférencière/  
MBA de Lyon  
samedi 1<sup>er</sup> février 2020  
à 11 h 00 et 14 h 00

Musée des Beaux-Arts, Lyon

◇ **Théâtrômôme**  
dimanche 2 février 2020  
à 15 h 30

◇ **Résonance, Femmes de  
pouvoir, pouvoir des femmes?**  
lundi 3 février 2020  
à 18 h 30

Université Lumière Lyon 2,  
Campus Berges du Rhône,  
Grand Amphithéâtre

## En même temps

◇ **Agatha**  
Marguerite Duras  
Louise Vignaud  
du mar. 4 au ven. 21 fév.

◇ **Les Enivrés**  
Ivan Viripaev  
Clément Poirée  
du ven. 7 au dim. 16 fév.

# Brasserie du TNP

◇ les midis, du lundi au vendredi

◇ les soirs de représentation

09 51 80 75 72

contact@brasserieutnp.com

brasserieutnp.com

## La Librairie Passages

vous accueille avant  
et après la représentation.

## Covoiturez!

Sur le site internet du TNP,  
vous pouvez déposer votre  
annonce ou votre demande.  
Un nouvel outil, sans  
inscription et gratuit!

## Théâtre National Populaire

Direction Jean Bellorini

04 78 03 30 00

tnp-villeurbanne.com

Le Théâtre National Populaire  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture  
la Ville de Villeurbanne  
la Région Auvergne-Rhône-Alpes  
et la Métropole de Lyon.

arte

un événement  
Télérama

3<sup>ouvergne</sup>  
rhône-alpes

TVL  
SYTRAL

scène  
culture

© Michel Cavalca  
Graphisme: Perluette & BeauFixe  
Imprimerie Valley, janvier 2020  
Licences: 1-145339;  
2-1000160; 3-145341